Consultoría para continuar con el fortalecimiento en el desarrollo e implementación del proyecto etnoeducativo comunitario del pueblo indígena Ette Ennaka – Chimila para garantizar unas trayectorias educativas pertinentes y de calidad que reconozcan la interculturalidad y las particularidades de la comunidad focalizada

Documento del plan metodológico del pilotaje, instrumento de observación y guía práctica de aplicación de los materiales didácticos

Presentación

El presente documento recoge lo expresado por las Autoridades Tradicionales, educadores y dinamizadores para su elaboración y la del pilotaje en tres momentos de aplicación de la consultoría:

(i) Durante las sesiones de mesa de diseño y producción de los materiales educativos se hacían braateriya para identificar cómo sería el pilotaje y la aplicación de los mismos con el claro propósito de contribuir al aprendizajes de los niños, niñas y jóvenes de los ciclos moomate y koogramujna.

(ii) En el braateriya de lineamientos para los contenidos y el diseño del material educativos se estableció una jornada en la bitácora, donde después de presentar los materiales y analizarlos en colectivo se estableció:

- Debido a la importancia de los materiales educativos, el pilotaje no puede hacerse en un corto periodo y menos aún al final del año lectivo porque requiere de un acopio sistemático de su impacto en las estrategias de enseñanza, los aprendizajes generados, la gestión de los saberes propios promovidos y la revitalización de la lengua materna.

- Una vez ajustados los materiales educativos e impresos, distribuirlos, realizar una capacitación sobre sus alcances e incorporación en la práctica pedagógica de educadores o dinamizadores para pilotear durante el año lectivo 2024, de tal forma que dé cuenta de sus ventaja y desventajas para proponer sus ajustes y mejoramiento.

- El pilotaje será de prueba por sondeo considerando:

  Pilotear las actividades y ejercicios básicos de los materiales educativos considerando la secuenciación de los mismos en correspondencia con los grados que comprenden los ciclos moomate y koogramujna.

  Registrar las aptitudes, actitudes y apropiación espontanea o dirigida de los materiales educativos por los niños, niñas y jóvenes participantes del pilotaje.

  Propender por el ajuste de los mismos en contenido, diseño y aplicabilidad para su ajuste y mejoramiento.

(iii) Con el ajuste de los materiales en mesa de diseño y producción se analizaron las anteriores elaboraciones y en braateriya se fue construyendo la metodología del pilotaje por sondeo y muestreo a realizar en las diferentes sedes de la Institución Etnoeducativa Ette Ennaka.

Este documento presenta las estrategias metodológicas diseñadas para el pilotaje, con la característica sui generis de ser un sondeo y un muestreo de los materiales educativos, en tres secciones: Una que recupera las elaboraciones de las sesiones de mesa y braateriya que se presentan como un marco de referencia conceptual con el fin de generar la comprensión de este plan metodológico.

La segunda corresponde al plan metodológico que se expone de manera sintética en una hoja de ruta o una secuencia de momentos que son descritos en términos de sus objetivos para realizar el pilotaje de acuerdo con las características ya planteadas.

Y la última es la guía u orientaciones de aplicación de los materiales educativos en el pilotaje según sus propósitos para el aprendizaje de los niños, niñas y jóvenes Ette Ennaka, estudiantes de los ciclos moomate y koogramujna.

Los principales insumos para la elaboración de este plan y guía fueron los educadores bilingües, quienes con su experiencia y compartir permitieron delinear las estrategias metodológicas a aplicar en este pilotaje en sus aulas de clase y práctica pedagógica.

Marco referencial

La palabra **pilotaje** generó controversias en cuanto en ette ennaka taara es difícil presentar dicho concepto o su interpretación; lo mismo que en el español cuando se recurre al diccionario RAE para definir que es "acción y efecto de pilotar, conducción, guía, dirección, mando, navegación." Por lo cual, se interpretó como un direccionamiento, pero a ¿dónde se dirige? Y se optó por su sentido de dirigirse, *jiinakri*, o camino que lleva al naciente, donde se origina el día y es la señal del camino de Yaau.

Con el sentido de dirección, se pudo construir un sentido metodológico al pilotaje, como una serie de pasos que se dirigen a relevar los procesos educativos propios; es decir, a la revitalización de la lengua materna y el fortalecimiento de los saberes propios en el sentido técnico-pedagógico y cumplir con el propósito educativo de formar personas de bien para el bien colectivo, en el significado político del *Proyecto Etnoeducativo Natta nagkre ori weke'e ennara butteriya papellu riigowala*.

Con este propósito principal, el pilotaje se orientó a probar -en ette ennaka taara: *waj* (saber) en el sentido del sabor de los alimentos; en este caso se relacionó con saber de conocimiento: *wijassa*- los materiales educativos.

Por lo anterior se definió el pilotaje como una prueba de los materiales educativos, probar su sabor y saber mediante un **sondeo** o exploración, a manera de abre bocas, que permita identificar sus alcances, aplicabilidad y saberes promovidos con los mismos en los diferentes grados donde se aplicaría.

Así mismo, se interpretó **muestra**, como el mostrar *weekego*, relacionado semánticamente con relampaguear *we'we'* o *weekwe weekwe'*. Lo que se infirió como la acción de pilotaje para mostrar lo que deben enseñar o generar los materiales educativos de acuerdo con sus objetivos por los cuales se elaboraron, dan respuesta a las necesidades de aprendizaje de los estudiantes y responden a los objetivos de la propuesta de consultoría.

En síntesis, el marco de referencia metodológico del pilotaje se fundamenta en el pensamiento ette ennaka que permite elaborar su propia noción como un dirigirse al aprendizaje de los niños, niñas y jóvenes, mediante la exploración de sus saberes y experiencias a través de los materiales educativos para mostrar la didáctica de los mismos y su apropiación por los estudiantes.

En su sentido práctico, y debido a la terminación del año lectivo, el pilotaje se proyecta en sondear los materiales educativos y su aplicación en contexto de aula, a manera de muestra, con el fin de identificar sus oportunidades y debilidades para su ajuste; se definió como una prueba inicial, y por exploración, cuyos resultados propiciaran el pilotar de los materiales mediante su incorporación en la práctica pedagógica y en el transcurso del calendario escolar 2024.

Además, con este marco referencial se afianzó el plan metodológico y la guía de aplicación en los siguientes términos:

- El plan metodológico consiste en una serie de momentos dirigidos a explorar las posibilidades de aprendizaje ofrecidas por los materiales educativos; por ello, se complementa con un instrumento de observación, donde además de consignar los resultados del muestreo, se recojan el sentir, pensar y actuar de los estudiantes que los ejercitaron.

- La guía de aplicación se convierte en una bitácora de navegación o el paso a paso a seguir en el pilotaje con el fin de probar, explorar o sondear los materiales educativos e identificar lo que muestran con su aplicación en términos pedagógicos, didácticos y prácticos.

Por supuesto, debido a las características metodológicas del sondeo y el muestreo no se recogen aspectos como la evaluación de los aprendizajes generados o su uso en la práctica pedagógica por los educadores y dinamizadores; en este aspecto, es importante recalcar que se trata de una acercamiento a la producción de material educativo de manera comunitaria y se trata del aprendizaje colectivo de los procesos de educación propia e intercultural Ette Ennaka.

Plan metodológico para el pilotaje

Se diseñó sobre una hoja de ruta o serie de momentos a seguir en el pilotaje con el fin de recopilar la información significativa de los ejercicios didácticos propuestos en los materiales y generar los insumos que permitan identificar los aprendizajes de la experiencia de pilotaje, tanto por los dinamizadores, como por los estudiantes y educadores.

En resumen la hoja de ruta se elaboró en colectivo con la mesa de trabajo con los siguientes momentos:



Alistamiento consiste en la preparación del pilotaje en sus aspectos metodológicos, conceptuales, prácticos y logísticos. Se realiza en braateriya con el equipo técnico y el grupo de dinamizadores.

Exploración es la realización del pilotaje por sondeo y muestra en las sedes educativas (Ette Butteriya, Nuevo Horizonte y Los Cantares) con los niños, niñas y jóvenes de los ciclos moomate y koogramujna. En éstas se presta el servicio educativo en aulas multigrado de transición y básica primaria, atendidas por uno o dos educadores; mientras que la sede principal son de aula regular.

Sistematización para el análisis de la información recopilada y registrada en la realización del pilotaje con el fin de realizar los ajustes a los materiales educativos con la mesa de diseño y producción.
Para completar el plan metodológico se presenta un resumido plan de acción con los momentos establecidos en la hoja de ruta:

Momento	Objetivo	Resultados	Responsables
Alistamiento	Preparar las estrategias metodológicas, instrumentos, recorridos y logística para la realización del pilotaje.	Estrategia de taller y mesa de trabajo con el fin de elaborar: La guía de aplicación o paso a paso (bitácora) para probar y sondear los materiales. El protocolo de observación de la aplicación de los materiales educativos. La preparación de los materiales educativos de acuerdo con los ajustes en braateriya. El diseño de los recorridos y asignación de dinamizadores. Los requerimientos logísticos para su desarrollo. Formación de los dinamizadores para el pilotaje.	Coordinador pedagógico y metodológico. Coordinador interno del proyecto.
Exploración	Realizar los pilotaje por sondeo en las diferentes sedes educativas de la Institución Etnoeducativa Ette Ennaka y con los estudiantes de los ciclos moomate y koogramujna.	Realización de los pilotajes en las sedes Ette Butteriya, Nuevo Horizonte y Los Cantares. Acopio y registro de información de acuerdo con los instrumentos diseñados para tal fin. Análisis de la información y revisión de los materiales educativos para su ajuste.	Coordinador interno de la consultoría. Técnico comunitario. Equipo de dinamizadores.

Momento	Objetivo	Resultados	Responsables
		Ajuste de los materiales educativos.	
Sistematización	Analizar la información acopiada y registrada en el pilotaje para el ajuste de los materiales educativos.	Estrategia de braateriya y mesa de trabajo para: Ordenar la información y registros correspondientes. Análisis de la información y revisión de los materiales educativos para su ajuste. Ajuste de los materiales educativos. Elaboración del documentos de sistematización del pilotaje.	Coordinador pedagógico y metodológico. Coordinador interno del proyecto. Técnico comunitario. Equipo de dinamizadores.

El plan metodológico se recurre a las mismas estrategias aplicadas en la elaboración del material educativo como son braateriya y las mesas de trabajo que tienen como finalidad en esta fase de la consultoría de proporcionar los suficientes elementos para preparar, realizar y sistematizar el pilotaje.

Guía de aplicación de los materiales educativos

Esta guía consiste en definir el paso a paso o bitácora para la realización del pilotaje de los materiales educativos elaborados; se expresa como una ruta de exploración y prueba que da cuenta de la aplicabilidad, apropiación y contribución a los procesos de enseñanza-aprendizaje.

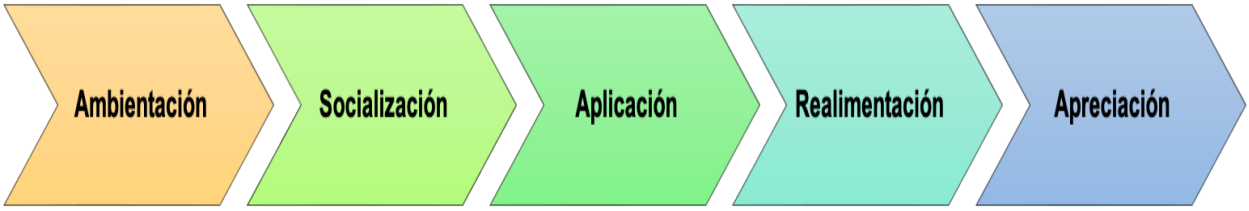
La ruta propuesta a manera de guía de aplicación comprende los siguientes pasos:

Ambientación, consiste en realizar una actividad inicial de juego o lúdica que propicie un ambiente de aprendizaje favorable a la aplicación de los materiales educativos.

Socialización, es presentarles a los estudiante los materiales a sondear, su estructura y realización de las actividades o ejercicios propuestos en ellos.

Aplicación, se trata propiamente del sondeo de los materiales educativos, mediante el acompañamiento de los niños, niñas y jóvenes en la realización de las actividades y ejercicios.

Al mismo tiempo que son aplicados los materiales educativos en esta sección de la ruta se hace la observación y se registra en el instrumento o protocolo diseñado para tal fin; es decir, que se trata de un proceso de participación observante que además de la etnografía básica protocolizada, se espera el reporte sensible a las actitudes, disposición y apropiación de los materiales por los estudiantes.



Realimentación, donde se realiza braateriya con los estudiantes y el educador sobre la acción del pilotaje para recuperar sus aprendizajes o sensibilización frente a los materiales educativos, identificando sus ventajas y desventajas con el de proporcionar insumos para su ajuste.

Apreciación, es la parte final de la ruta con el propósito de ordenar la información, revisar los registros y emitir las observaciones correspondientes a manera de consideraciones sobre lo realizado y los resultados tangibles o intangibles obtenidos.

Como se evidencia en la guía implica una planeación inicial, ¿qué se va hacer? y el registro de las acciones realizadas, ¿qué se hizo? Con el fin de establecer el contraste entre lo proyectado y lo efectivamente realizado.

Lo guía se \presenta en un formato o bitácora en dos columnas que se adjunta al presente documento con el fin de que sea diligenciado por los dinamizadores, responsables del pilotaje.

La guía de aplicación de los instrumentos está articulada con el instrumento de observación, en cuanto la guía proporciona una bitácora y los resultados de lo realizado y el instrumento recupera los aspectos pedagógicos y didácticos del pilotaje.

Instrumento de observación

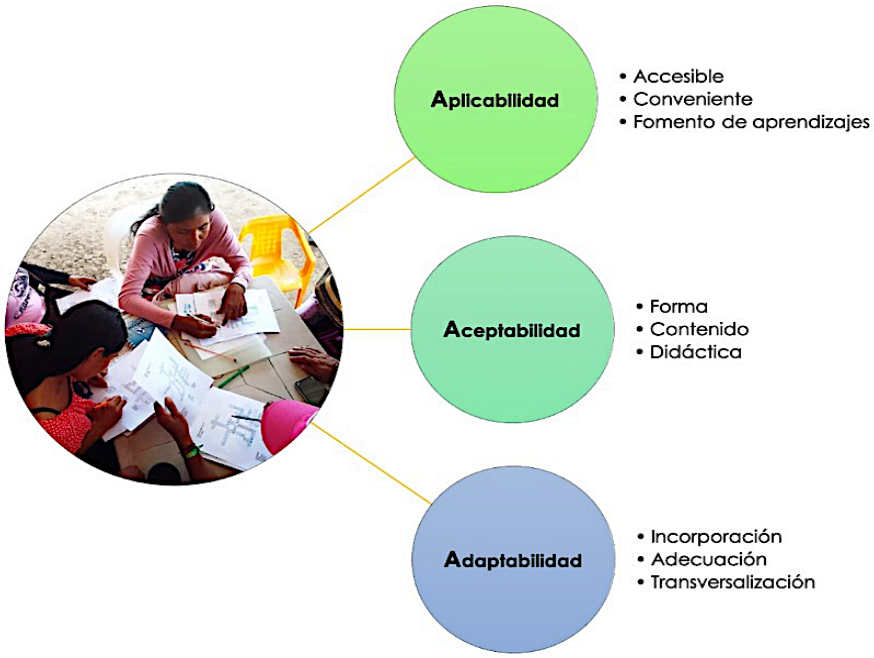
Con el fin de recoger la información referente a la aplicabilidad, aceptabilidad y adaptabilidad de los materiales educativos por los estudiantes para los cual se diseñó un instrumento de observación a manera de protocolo a ser diligenciado por los dinamizadores (adjunto a este documento).

Para protocolo se trabajó en un esquema que denominamos las 3As siguiendo las iniciales aplicabilidad, aceptabilidad y adaptabilidad:

Aplicabilidad. Se observa que el material didáctico sea accesible, conveniente y fomente aprendizajes; es decir, que posibilite al estudiante su procedimiento, contribuya en su proceso formativo y responda a sus necesidades de aprendizaje.

Aceptabilidad. Es observar el material educativo en su conjunto (presentación (forma), contenido y didáctica) que permite la comprensión de su procedimiento, de lo que enseña y de la manera de utilizarlo. En la práctica está relacionada con la calidad y la apropiación del material educativo por parte del estudiante.

Adaptabilidad. Son las potencialidades del material educativo de incorporación en la práctica pedagógica, transversalización de saberes y adecuación a los procesos de aprendizaje de los estudiantes.



El esquema propuesto de las 3As se centra en identificar las variables de observación para la aplicación de los materiales educativo elaborados de acuerdo con sus propósitos de enseñanza y pertinencia en el marco del *Proyecto Etnoeducativo Natta nagkre ori weke'e ennara butteriya papellu riigowala*.

También, la observación se centra en los estudiantes, en cuanto el pilotaje por sondeo se centra en la aplicación del material por muestreo con el fin de orientar su ajuste a las condiciones de aplicabilidad, aceptabilidad y adaptabilidad generadas por esta estrategia metodológica.

Es claro que en el pilotaje por sondeo no se alcanzan a observar a plenitud el esquema propuesto, porque se presenta de manera espontánea en los procesos curriculares desarrollados durante el año lectivo y es un muestreo, donde se hace la observación de su aplicación en una situación concreta en el entorno de la cotidianidad y gramática escolar.

Analizando lo anterior en braateriya, los educadores y dinamizadores pedagógicos plantearon dos procesos: adelantar el pilotaje por sondeo con una propuesta metodológica e instrumentos de recolección de información que permitan el ajuste preliminar de los materiales educativos y la hoja de ruta a tener en cuenta.

Consideraciones metodológicas sobre el pilotaje

De acuerdo con la propuesta metodológica de pilotaje por sondeo se debe tener en cuenta:

- Planear en la guía de aplicación del material educativo paso a paso lo qué se va a hacer, cómo se va a hacer y qué resultados se esperan de esta intervención.
- Seguir el paso a paso de la guía de aplicación del material educativo de acuerdo con lo planeado en la bitácora y después diligenciar lo que realmente se hizo.
- Estar atentos al procedimiento de aplicación de los materiales educativos y hacer las observaciones del caso con el fin de percibir las potencialidades y dificultades de su aplicación.
- Diligenciar el protocolo de observación considerando los aspectos definidos en este documento, complementándolos con las apreciaciones, sentires o pensares al respecto.

Anexos: **1**. Guía de aplicación.
2. Instrumento de observación (protocolo).

1. Guía de aplicación de los materiales educativos

Guía de aplicación de los materiales educativos
Institución Etnoeducativa Ette Ennaka

Sede: _____Grado: ____o multigrado_____

No. de estudiantes: _____ Material educativo a pilotar: _____

Paso a paso	Planeación	Lo realizado
Ambientación Actividad a realizar para propiciar un ambiente propicio de pilotaje.		
Socialización Exposición y explicación del material educativo a pilotar.		
Aplicación Cómo se va aplicar el material, disponibilidad de recursos y ambiente de aprendizaje.		
Realimentación Qué se va a preguntar en braateriya.		
Apreciación Observaciones y apreciaciones referidas al pilotaje del material educativo.		

Nombre: _____ Fecha: _____

2. Protocolo de observación

Protocolo de observación
Institución Etnoeducativa Ette Ennaka

Sede: _____Grado: ____o multigrado_____

Material educativo en pilotaje: _____

Condiciones	Criterios	Observaciones
Aplicabilidad	El o los estudiantes realizan con facilidad y rapidez los ejercicios propuestos.	
	El o los estudiantes se disponen e interesan por realizar los ejercicios.	
	El o los estudiantes manifiestan haber aprendido con los ejercicios	
Aceptabilidad	El o los estudiantes manifiestan su agrado por el diseño del material.	
	El o los estudiantes manifiestan su agrado por los contenidos o temas propuestos.	
	El o los estudiantes manifiesta la comprensión de lo que deben hacer con el material.	
Adaptabilidad	El educador expresa que puede usar el material en sus clases.	
	El material es adecuado para el proceso curricular llevado a cabo.	
	El material recupera varias temáticas vistas en clase.	

Nombre: _____ Fecha: _____